

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13996A/ HG13996B
Version: 01/2026

IAN 507020_2507





POP-UP BEACH SHELTER

(GB) (CY)

POP-UP BEACH SHELTER

Operation and safety notes

(HU)

POP-UP STRANDSÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

POP-UP SENČNIK ZA PLAŽO

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

PLÁŽOVÝ PŘÍSTŘEŠEK

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

PLÁŽOVÝ STAN

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

POP UP - ŠKOLJKA ZA PLAŽU

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(RS)

ŠATOR ZA PLAŽU

Napomene o upotrebi i bezbednosti

(MK)

ШАТОР ЗА СЕНКА СО СКОКАЧКИ ДИЗАЈН

Напомени за употребата и безбедноста

(AL)

STREHE PLAZHI POP-UP

Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë

(RO)

CORT DE PLAJĂ

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(BG)

СГЪВАЩ СЕ ПЛАЖЕН ЗАСЛОН

Инструкции за обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΣΚΗΝΗ ΠΑΡΑΛΙΑΣ POP UP

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

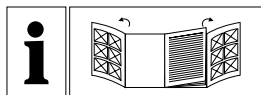
(DE) (AT) (BE) (CH)

POP-UP-STRANDMUSCHEL

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

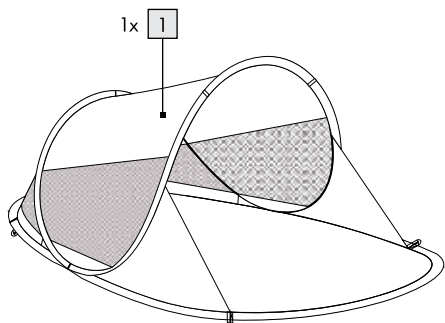
IAN 507020_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)



GB/CY	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	8
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	11
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	16
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	19
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	22
RS	Napomene o upotrebi i bezbednosti	Strana	25
MK	Напомени за употребата и безбедноста	Страница	29
AL	Shënime lidhur me përdorimin dhe sigurinë	Faqja	33
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	36
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	39
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	44
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	48

HG13996A



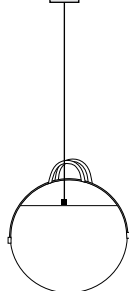
2x 2



6x 3

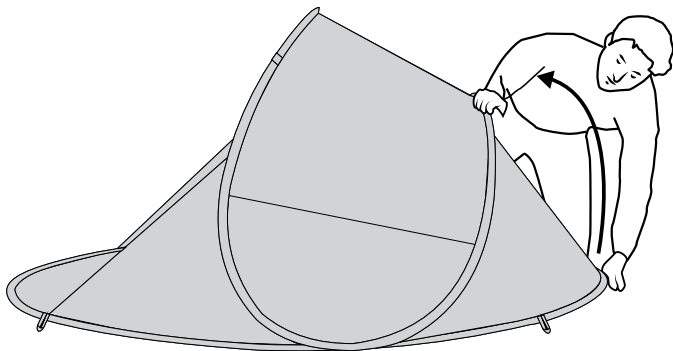


1x 4



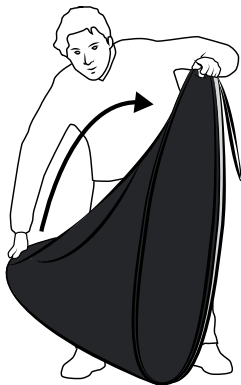
A

HG13996A



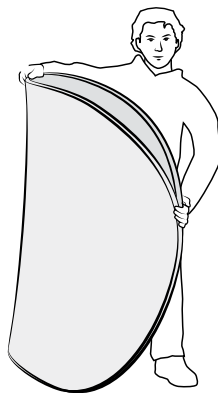
B

HG13996A



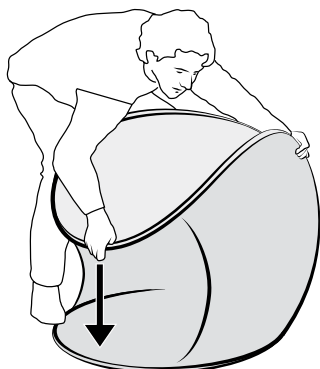
C

HG13996A



D

HG13996A

**E**

HG13996A

**F**

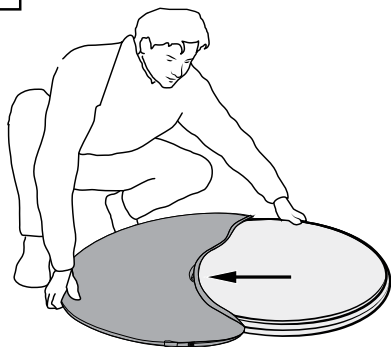
HG13996A

**G**

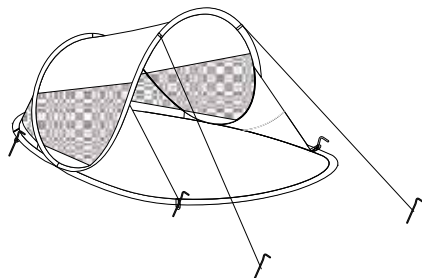
HG13996A

**H**

HG13996A

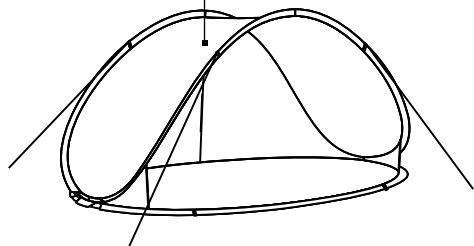
**I**

HG13996A



HG13996B

1x 1



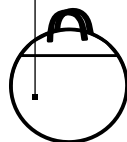
4x 2



8x 3

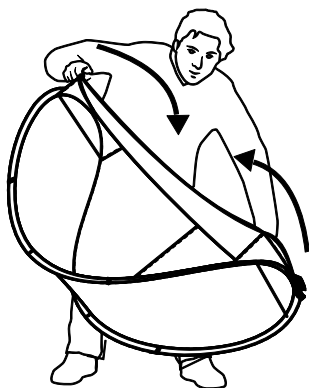


1x 4



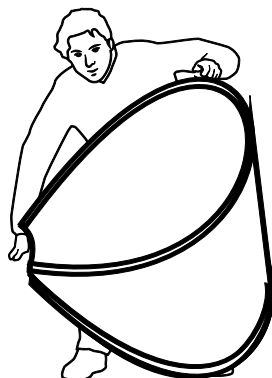
A

HG13996B



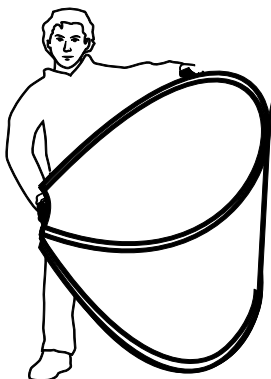
B

HG13996B



C

HG13996B



D

HG13996B

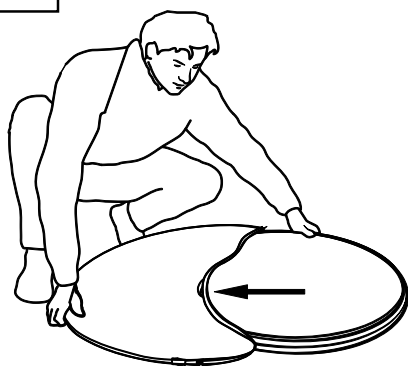


E

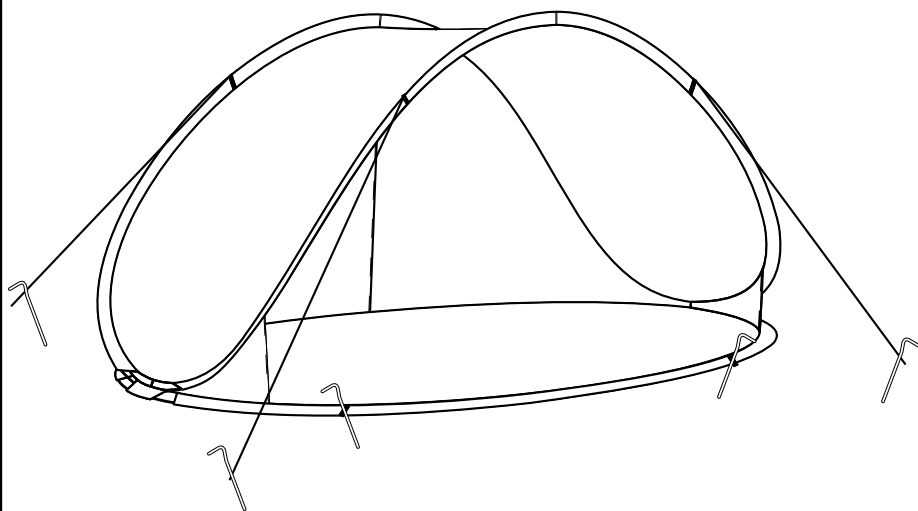
HG13996B

**F**

HG13996B

**G**

HG13996B



List of pictograms used



Safety Information
Instruction for use

POP-UP BEACH SHELTER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 507020_2507.

● Proper Use

This product is intended for use as protection against the wind and sun. The material of the beach shelter is not watertight over a prolonged period. It should not therefore be used in the rain. The product is not intended for commercial use.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Description of parts and features

- 1 Pop-Up Beach Shelter
- 2 Guy line
- 3 Peg
- 4 Carrying bag

● Technical data

Dimensions: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(L x W x H)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(L x W x H)



Safety advice

**KEEP INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE.
SUBMIT ALL DOCUMENTS TO A THIRD PARTY
IF DISTRIBUTING THE PRODUCT.**

- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can effect safety and function.
- ⚠ CAUTION!** Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product could become imbalanced and tip up. This may result in injury and/or damage.
- ⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!** Never under any circumstances assemble the product in a strong wind.
 - Select a piece of land that is as flat and firm as possible to erect your beach shelter.
 - Sandy surfaces reduce the stability of the beach shelter. Please ensure that the surface provides a firm hold for the pegs.
 - Never knock the pegs into the ground with force! If necessary, the guy lines should only be extended with the help of a loop and the peg positioned in a different location.
 - The intactness of all connection points and the guy lines should be checked regularly, as should the firmness of the pegs in the ground.
 - If the beach shelter is erected in the wrong order, this may cause damage to the beach shelter. All liability is excluded in such cases.

- It is not recommended to take away any sewn label.
- Please familiarise yourself with the local fire protection regulations.

⚠ WARNING! Do not use as a camping tent!

⚠ WARNING! Do not have an open fire inside or in the proximity of the beach shelter!

⚠ WARNING! The beach shelter may not be completely shut while there are people inside!

Take note of the effects of the weather and climate

- Please ensure that the beach shelter is not too taut when it is erected, as otherwise it will not be able to adapt to changing weather conditions and may be damaged.
- Zips are wearing parts and do not fall under the guarantee conditions.
- Do not use any insect spray in or on the beach shelter.
- Small leaks on the seams can be repaired with a seam spray and impregnation spray can be used for the beach shelter skin.

● Assembly

- Please ensure that the product is only assembled/disassembled by a competent person.

● Erecting the product

ATTENTION: Please note that the poles are under tension and snap into the natural shape of the product. Taking care that the release of tension does not cause any injury. Throw the product away from you into the air.

● Folding the product

- Grab all the loops together in one of your hands. Start at the rear end in order to allow the air escape completely through the front entrance (see fig. A-B).
- Keep the four loops gathered in one hand and put the product into an upwards position (see fig. C).

- Press the tip of the upper loop towards the ground and move it towards the middle. Keep pressing downwards the new loops with one hand while the other hand keeps holding the other four loops together (see fig. D-E (model HG13996A) / see fig. D (model HG13996B)).
- Loosen the grip of the hand that holds the 4 loops and fold all loops into each other (see fig. F-G (model HG13996A) / see fig. E (model HG13996B)).
- You can now store the product in its carrying bag 4 (see fig. H (model HG13996A) / see fig. F (model HG13996B)).

● Cleaning and care

⚠ CAUTION! Never wash the product in a washing machine.

⚠ CAUTION! Never use petrol, solvent or other cleaning agents. Otherwise there is a danger of damage to the product.

Condensation can form in all synthetic products; you should therefore air the tent as frequently as possible in order to counteract this.

- For cleaning the product and removing any stains you should only use a cleaning agent that is specifically intended for cleaning polyester products.
- Remove any dirt from the product with a soft sponge and clean water.
- Please allow all parts to dry thoroughly before you repack the product. This will prevent the formation of mould, bad odours and discolouration.
- If the zipper sticks when being opened or closed, spray it with silicone spray.
- Store the product in a cool dry area.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 507020_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

A használt piktogramok listája



Biztonsági információk
Használati útmutató

POP-UP STRANDSÁTOR

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Órizzze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 507020_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Megfelelő használat

Ez a termék szél és nap elleni védelemre szolgál. A strandsátor anyaga hosszabb időn keresztül nem vízálló. Ezért nem szabad esőben használni. Ez a termék nem kereskedelmi használatra készült.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Az alkatrészek és funkciók megnevezése

- 1 Pop-up strandsátor
- 2 Feszítőkötel
- 3 Rögzítőrúd
- 4 Hordozótáska

● Műszaki adatok

Méretek: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(Sz x Ma x Mé)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(Sz x Ma x Mé)



Biztonsági tanácsok

BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZZE A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. HA ELADJA A TERMÉKET, AKKOR ADJON ODA MINDEN DOKUMENTUMOT A HARMADIK FÉLNEK.

⚠ VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész sértetlen-e, és megfelelően van-e összeszerelve. Sérülésveszély áll fenn, ha nem megfelelően van összeszerelve. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.

⚠ **VIGYÁZAT!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül. A termék nem mászóka vagy játék. Gondoskodjon arról, hogy senki nem mászon fel, és ne dőljön a termékre, különösen gyermekek ne. A termék kibillenhet az egyensúlyából, és felborulhat. Ez sérüléseket és/vagy rongálódásokat okozhat.

⚠ **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Soha, semmilyen körülmények között ne szerelje össze a terméket erős szélben.

- A termék felállításához olyan területet válasszon, amely a lehető legsimább és legkeményebb.
- A homokos felületek csökkentik a strandsátor stabilitását. Kérjük, ellenőrizze, hogy a felület szilárd tartást biztosít-e a rögzítőrudaknak.
- Soha ne verje erővel a földbe a rögzítőrudakat! Ha szükséges, a feszítőköteleket egy hurok segítségével kell kibővíteni, és a rögzítőrudat másik helyre kell helyezni.
- Az összes csatlakozási pont és a feszítőkötelek épségét, valamint a rögzítőrudak feszességét a talajban rendszeresen ellenőrizni kell.
- Ha a strandsátrat rossz sorrendben állítják fel, az megrongálhatja a strandsátrat. Ilyen esetekben minden felelősség kizárt.

- Nem ajánlott a felvarrt címkéket levenni.
- Kérjük, ismerje meg a helyi tűzvédelmi előírásokat.

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne használja kemping sátorként!

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! Ne legyen nyílt tűz a strandsátorban vagy a közelében!

⚠ FIGYELEMEZTETÉS! A strandsátrat nem szabad teljesen bezárni, amíg emberek vannak benne!

Vegye figyelembe az időjárás és az éghajlat hatásait

- Kérjük, ellenőrizze, hogy a strandsátor nem túl feszes-e, amikor felállítják, különben nem lesz képes alkalmazkodni a változó időjárási körülményekhez, és megsérülhet.
- A cipzáarak kopó alkatrészek, és nem vonatkoznak rájuk a garanciális feltételek.
- Ne használjon rovarirtó spray-t a strandsátorban, és ne fújja rá.
- A varratokon lévő kis szivárgások varratjavító spray-vel javíthatók, és impregnáló spray használható a strandsátor anyagához.

● Összeszerelés

- Kérjük, gondoskodjon arról, hogy a terméket csak hozzáértő személy szerelje össze/szét.

● A termék felállítása

FIGYELEM: Kérjük, vegye figyelembe, hogy a rudak megfeszülnek, és a felveszik a termék természetes formáját. Ügyeljen arra, hogy a feszültség megszűnése ne okozzon sérülést. Önmagától elfelé dobja el a terméket a levegőbe.

● A termék összehajtása

- Az egyik kezével fogja meg az összes hurkot. Kezdje a hátsó végénél, hogy a levegő teljesen távozni tudjon az első bejáraton (lásd: A-B ábra).
- Fogja a négy hurkot egy kézben, és állítsa a terméket felfelé néző helyzetbe (lásd: C ábra).

- Nyomja a felső hurok csúcsát a talaj felé, és mozgassa közép felé. Tartsa lenyomva az új hurkokat az egyik kezével, a másik kezével pedig fogja össze a másik négy hurkot (lásd: D-E ábra (HG13996A modell) / lásd: D ábra (HG13996B modell)).
- Lazítson a 4 hurok fogásán, és hajtsa egymásba az összes hurkot (lásd: F-G ábra (HG13996A modell) / lásd: E ábra (HG13996B modell)).
- A terméket most már a hordozótáskában 4 tudja tárolni (lásd: H ábra (HG13996A modell) / lásd: F ábra (HG13996B modell)).

● Tisztítás és ápolás

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne mossa a terméket mosógépben.

⚠ VIGYÁZAT! Soha ne használjon benzint, oldószereket vagy más tisztítószeret. Ellenkező esetben fennáll a termék károsodásának veszélye.

A kondenzáció minden szintetikus termékben előfordulhat; ennek ellensúlyozására a lehető leggyakrabban szellőztetnie kell a sátrat.

- A termék tisztításához és a foltok eltávolításához csak olyan tisztítószer használjon, amely kifejezetten poliészter termékek tisztítására szolgál.
- Puha szivaccsal és tiszta vízzel távolítsa el a szennyeződést a termékről.
- A termék elrakása előtt hagyja, hogy minden alkatrész teljesen megszáradjon. Ez megakadályozza a penész kialakulását, a rossz szagokat és az elszíneződést.
- Ha a cipzár le- vagy felhúzás közben elakad, akkor fújjon rá szilikon spray-t.
- A terméket hűvös, száraz helyen tárolja.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához. A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 507020_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Seznam uporabljenih piktogramov



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

POP-UP SENČNIK ZA PLAŽO

● Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanim z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 507020_2507.

● Pravilna uporaba

Ta izdelek je namenjen zaščiti pred vetrom in soncem. Material, iz katerega je izdelan plažni senčnik ni vodotesen, če je dalj časa izpostavljen vodi. Zato ga ne smete uporabljati v dežju. Izdelek ni namenjen za komercialno uporabo.

UV-STANDARD 801-UPF 30

● Opis delov in funkcij

- 1 Pop-up senčnik za plažo
- 2 Vrvica
- 3 Klin
- 4 Vrečka za prenašanje

● Tehnični podatki

Mere: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(D x Š x V)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(D x Š x V)



Varnostno opozorilo

NAVODILA HRANITE NA VARNEM MESTU.
ČE IZDELEK DISTRIBUIRATE, PRIDLOŽITE VSE
DOKUMENTE TRETJI OSEBI.

⚠ SVARILO! TVEGANJE ZA TELESNE POŠKODBE!

Zagotovite, da so vsi deli nepoškodovani in da so ustrezno sestavljeni. Če izdelek ni ustrezno sestavljen, obstaja nevarnost za telesne poškodbe. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.

⚠ **POZOR!** Otrok ne puščajte brez nadzora. Izdelek ni plezalni okvir ali igrača. Zagotovite, da nihče, zlasti otroci, ne pleza na izdelek ali se nanj naslanja. To lahko povzroči neravnovesje izdelka, ki se lahko prevrne. To lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

⚠ **POZOR! TVEGANJE ZA TELESNE
POŠKODBE!** Izdelka nikakor ne sestavljajte ob močnem vetru.

- Plažni senčnik postavite na območju, ki je čimbolj ravno in trdno.
- Peščene površine zmanjšujejo stabilnost plažnega senčnika. Prepričajte se, da površina omogoča trden oprijem klinov.
- Klinov nikoli ne zabijajte v tla na silo! Po potrebi lahko vrvice podaljšate le s pomočjo zanke, klin pa namestite na drugo mesto.
- Redno preverjajte, ali so vsa povezovalna mesta in vrvice nepoškodovane, ter se prepričajte, da so klini trdno pritrjeni v tla.
- Če plažni senčnik sestavite v napačnem vrstnem redu, se lahko poškoduje. V takšnih primerih je izključena vsakršna odgovornost.
- Prišitih nalepk ni priporočljivo odstraniti.
- Seznanim se z lokalnimi protipožarnimi predpisi.

⚠ OPOZORILO! Senčnika ne uporabljajte kot šotor za kampiranje!

⚠ OPOZORILO! V plažnem senčniku ali v njegovi bližini ne uporabljajte odprtega ognja!

⚠ OPOZORILO! Plažni senčnik ne sme biti popolnoma zaprt, če so v njem ljudje!

Upoštevajte vplive vremena in podnebja

- Poskrbite, da plažni senčnik med postavljanjem ne bo preveč napet, saj se v nasprotnem primeru ne bo mogel prilagajati spremenljivim vremenskim razmeram in se lahko poškoduje.
- Zadrge so obrabljivi deli in zanje ne veljajo garancijski pogoji.
- V plažnem senčniku ali na njem ne uporabljajte pršil proti mrčesu.
- Manjša puščanja na šivih lahko popravite s pršilom za šive, impregnacijsko pršilo pa lahko uporabite na površini plažnega senčnika.

● Sestavljanje

- Prepričajte se, da izdelek sestavlja/razstavlja le usposobljena oseba.

● Postavljanje izdelka

POZOR: Upoštevajte, da so palice pod napetostjo in se zaskočijo v naravno obliko izdelka. Pri tem pazite, da ob sprostitvi napetosti ne pride do poškodb. Izdelek vrzite v zrak stran od vas.

● Zlaganje izdelka

- Vse zanke primite skupaj v eno roko. Začnite z zadnjim delom, da omogočite popoln izpust zraka skozi sprednji vhod (glejte sliko A-B).
- Štiri zanke držite v eni roki in izdelek obrnite navzgor (glejte sliko C).
- Pritisnite konico zgornje zanke proti tlom in jo premaknite proti sredini. Z eno roko pritisnite nove zanke navzdol, medtem ko z drugo roko držite preostale štiri zanke skupaj (glejte sliko D-E (model HG13996A) / glejte sliko D (model HG13996B)).

- Sprostite oprijem roke, ki drži 4 zanke, in vse zanke prepognite eno v drugo (glejte sliko F-G (model HG13996A) / glejte sliko E (model HG13996B)).
- Zdaj lahko izdelek shranite v vrečko za prenašanje 4 (glejte sliko H (model HG13996A) / glejte sliko F (model HG13996B)).

● Čiščenje in nega

⚠ SVARILO! Izdelka ne smete prati v pralnem stroju.

⚠ POZOR! Za čiščenje izdelka ne uporabljajte bencina, topila ali drugega čistila. V tem primeru se lahko izdelek poškoduje.

V vseh sintetičnih izdelkih lahko pride do kondenzacije, zato morate šotor čim pogosteje zračiti, da bi to preprečili.

- Za čiščenje izdelka in odstranjevanje morebitnih madežev lahko uporabite samo čistilno sredstvo, ki je posebej namenjeno za čiščenje izdelkov iz poliestra.
- Morebitno umazanijo odstranite z izdelka z mehko gobo in čisto vodo.
- Pred ponovnim pakiranjem izdelka počakajte, da se vsi deli temeljito posušijo. To bo preprečilo nastanek plesni, neprijetnih vonjav in razbarvanja.
- Če se zadruga med odpiranjem ali zapiranjem zatakne, jo popršite s silikonskim sprejem.
- Izdelek shranjujte na hladnem in suhem mestu.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:
Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 507020_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

SI **Servis Slovenija**

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

- 
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda



Seznam použitých piktogramů



Bezpečnostní informace
Návod k použití

PLÁŽOVÝ PŘÍSTŘEŠEK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 507020_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Správné použití

Tento výrobek je určen k použití jako ochrana proti větru a slunci. Materiál plážového přístřešku není dlouhodobě vodotěsný. Nepoužívejte jej proto v dešti. Tento výrobek není určen pro komerční použití.

UV STANDARD 801- UPF 30

● Popis částí a vlastností

- 1 Plážový přístřešek
- 2 Kotevní lano
- 3 Kolík
- 4 Taška na přenášení

● Technické údaje

Rozměry: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(D x Š x V)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(D x Š x V)



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ. V PŘÍPADĚ DISTRIBUCE VÝROBKU PŘEDEJTE TŘETÍ STRANĚ VŠECHNY DOKUMENTY.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.

⚠ **UPOZORNĚNÍ! Nenechávejte děti bez dozoru.** Výrobek není prolézačka ani hračka. Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. Mohlo by to mít za následek úraz a/nebo poškození.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

Výrobek v žádném případě nesestavujte za silného větru.

- Pro postavení plážového přístřešku vyberte co nejrovnější a nejpevnější místo.
- Písčítý povrch snižuje stabilitu plážového přístřešku. Ujistěte se, že povrch umožňuje pevné uchycení kolíků.
- Nikdy nezatloukejte kolíky do země silou! V případě potřeby lana prodlužujte pouze pomocí smyčky a kolík umístěte na jiné místo.
- Pravidelně kontrolujte neporušenost všech spojovacích bodů a kotevních lan, stejně jako pevnost kolíků v zemi.
- Pokud plážový přístřešek postavíte v nesprávném pořadí, může dojít k jeho poškození. V takových případech je veškerá odpovědnost vyloučena.

- Nedoporučuje se odstraňovat přišité štítky.
- Seznamte se s místními předpisy o požární ochraně.

VAROVÁNÍ! Nepoužívejte jako kempinkový stan!

VAROVÁNÍ! Uvnitř plážového přístřešku ani v jeho blízkosti nerozdělávejte oheň!

VAROVÁNÍ! Plážový přístřešek zcela neuzavírejte, pokud se uvnitř nacházejí nějaké osoby!

Všimněte si vlivu počasí a klimatu.

- Dbejte, aby postavený plážový přístřešek nebyl příliš napnutý, jinak se nebude přizpůsobovat měnícím se povětrnostním podmínkám a může dojít k jeho poškození.
- Zipy jsou opotřebitelné díly a nevztahují se na ně záruční podmínky.
- Uvnitř plážového přístřešku ani na jeho povrch nepoužívejte žádné spreje proti hmyzu.
- Drobné netěsnosti na švech lze opravit pomocí spreje na švy a na kůži plážového přístřešku lze použít impregnační sprej.

● Montáž

- Dbejte na to, aby výrobek montovala/demontovala pouze způsobilá osoba.

● Postavení výrobku

POZOR: Nezapomeňte, že tyčky podléhají určitému pnutí a zacvakávají se do přirozeného tvaru výrobku. Dbejte na to, aby uvolněné pnutí nezpůsobilo žádné zranění. Hodte výrobek do vzduchu směrem od sebe.

● Složení výrobku

- Uchopte všechny smyčky do jedné ruky. Začněte na zadním konci, aby vzduch zcela unikl předním vstupem (viz obr. A-B).
- Držte čtyři smyčky v jedné ruce a postavte výrobek do polohy směřující nahoru (viz obr. C).

- Přitiskněte špičku horní smyčky k zemi a posunujte ji směrem ke středu. Jednou rukou tlačte nové smyčky směrem dolů, zatímco druhou rukou držte ostatní čtyři smyčky u sebe (viz obr. D-E (model HG13996A) / viz obr. D (model HG13996B)).
- Uvolněte sevření ruky, která drží 4 smyčky, a složte všechny smyčky do sebe (viz obr. F-G (model HG13996A) / viz obr. E (model HG13996B)).
- Nyní můžete výrobek uložit do tašky pro přenášení 4 (viz obr. H (model HG13996A) / viz obr. F (model HG13996B)).

● Čištění a péče

UPOZORNĚNÍ! Neperte výrobek v pračce.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte benzin, rozpouštědlo ani jiné čisticí prostředky. Jinak hrozí nebezpečí poškození výrobku.

Ve všech syntetických výrobcích může docházet ke kondenzaci; proto stan co nejčastěji větrejte, abyste tomu zabránili.

- K čištění výrobku a odstraňování případných skvrn používejte pouze čisticí prostředek, který je speciálně určen k čištění polyesterových výrobků.
- Případné nečistoty z výrobku odstraňte měkkou houbou a čistou vodou.
- Před opětovným zabalením výrobku nechte všechny díly důkladně vyschnout. Tím se zabrání tvorbě plísní, nepříjemnému zápachu a změně barvy.
- Pokud zip při otevírání nebo zavírání drhne, nastříkejte jej silikonovým sprejem.
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 507020_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Zoznam použitých piktogramov



Bezpečnostné informácie
Návod na použitie

PLÁŽOVÝ STAN

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 507020_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Správne používanie

Tento výrobok je určený na ochranu proti vetru a slnku. Materiál plážového prístrešku neposkytuje dlhodobú vodoodolnosť. Nemal by sa teda používať v daždi. Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

UV ŠTANDARD 801-UPF 30

● Popis dielov a vlastností

- 1 Plážový stan
- 2 Lanko
- 3 Kolík
- 4 Taška na prenášanie

● Technické údaje

Rozmery: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(D x Š x V)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(D x Š x V)



Bezpečnostné poznámky

POKYNY SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE. AK VÝROBOK BUDETE POSÚVAŤ TRETEJ STRANE, ODOVZDAJTE JEJ AJ VŠETKY DOKUMENTY.

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

⚠ UPOZORNENIE! Nenechávajte deti bez dozoru. Výrobok nie je preliezačka ani hračka. Zabezpečte, aby na výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral, najmä deti. Výrobok by sa mohol prevrátiť a prevrátiť sa. Mohlo by to mať za následok zranenie alebo škodu.

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Výrobok za žiadnych okolností nemontujte v silnom vetre.

- Na postavenie plážového prístrešku si zvolte čo najrovnejšie a najpevnejšie miesto.
- Pieskové povrchy znižujú stabilitu plážového prístrešku. Dbajte na to, aby povrch dokázal kolíky pevne udržať.
- Kolíky nikdy nezatĺkajte do zeme silou! V prípade potreby možno lanká rozťahovať pomocou slučky a kolíky následne umiestniť na iné miesto.
- Je potrebné pravidelne kontrolovať neporušenosť všetkých spojov a laniek. Zároveň je potrebné kontrolovať pevnosť kolíkov osadených v zemi.
- Ak pri stavbe plážového prístrešku nedodržíte postup, môže to spôsobiť jeho poškodenie. V takýchto prípadoch sa zriekame akejkolvek zodpovednosti.

- Neodporúča sa odstraňovať žiadne našité šitky.
- Oboznámte sa s miestnymi nariadeniami týkajúcimi sa protipožiarnej ochrany.

VAROVANIE! Výrobok nepoužívajte ako stan na Kempovanie!

VAROVANIE! Vnútri ani v blízkosti pláňového prístrešku nezakladajte otvorený oheň!

VAROVANIE! Keď sa ľudia nachádzajú vnútri pláňového prístrešku, je zakázané ho úplne zatvárať!

Dbajte na poveternostné a klimatické vplyvy.

- Po rozložení pláňového prístrešku dbajte na to, aby nebol príliš napnutý. V opačnom prípade sa nedokáže prispôbiť sa meniacim sa poveternostným podmienkam a môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Zipsy sú diely podliehajúce opotrebovaniu a nevzťahujú sa na ne záručné podmienky.
- Vnútri alebo na povrch pláňového prístrešku nestriekajte žiadne spreje proti hmyzu.
- Malé netenosti švov možno opraviť sprejom na švy. Na vonkajšie povrchy pláňového prístrešku možno použiť impregnačný sprej.

Montáž

- Dbajte na to, aby montáž/demontáž výrobku realizovala iba kompetentná osoba.

Stavanie výrobku

POZOR: Upozorňujeme, že tyčky sú pod tlakom a vysúvajú sa do prirodzeného tvaru výrobku. Pri uvoľňovaní napätia postupujte opatrne, aby nedošlo k zraneniu. Výrobok vyhodte do vzduchu smerom od seba.

Skladanie výrobku

- Všetky slučky uchopte do jednej ruky. Začnite na zadnej strane, aby cez predný vstup mohol uniknúť všetok vzduch (pozrite si obrázky A až B).

- Štyri slučky držte v jednej ruke a výrobok preloďte do vzpriamenej polohy (pozrite si obrázok C).
- Pritlačte špičku hornej slučky smerom k zemi a posúvajte ňou dostredu. Jednou rukou stláčajte ďalšie slučky smerom nadol, zatiaľ čo druhou rukou držte ostatné štyri slučky (pozrite si obrázok D-E (model HG13996A) / pozrite si obrázok D (model HG13996B)).
- Uvoľnite ruku, ktorá drží 4 slučky, a zložte všetky slučky do seba (pozrite si obrázok F-G (model HG13996A) / pozrite si obrázok E (model HG13996B)).
- Teraz možno výrobok umiestniť do tašky na prenášanie 4 (pozrite si obrázok H (model HG13996A) / pozrite si obrázok F (model HG13996B)).

Čistenie a starostlivosť

UPOZORNENIE! Výrobok nikdy neperte v práčke.

UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlo ani iné čistiadla. V opačnom prípade hrozí riziko poškodenia výrobku.

Vo všetkých syntetických výrobkoch môže dochádzať ku kondenzácii. Aby sa tomu predišlo, mali by ste čo najčastejšie stan vetrať.

- Na čistenie a odstraňovanie akýchkoľvek škvŕn je dovolené používať výlučne čistiadla, ktoré je konkrétne určené na čistenie výrobkov z polyesteru.
- Nečistoty z výrobku odstraňujte jemnou špongiou a čistou vodou.
- Pred zabalením výrobku nechajte všetky jeho súčasti vyschnúť. Predíde sa tým vzniku plesní, zatuchliny a strate farebnosti.
- Ak pri otváraní alebo zatváraní dôjde k zaseknutiu zipsu, nastriekajte naň silikónový sprej.
- Skladujte na chladnom a suchom mieste.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.

Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny: Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 507020_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie. Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Popis korištenih piktograma



Informacije o sigurnosti
Upute za upotrebu

POP UP - ŠKOLJKA ZA PLAŽU

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 507020_2507.

● Pravilna upotreba

Ovaj proizvod je namijenjen za zaštitu od vjetra i sunca. Materijal zaklona za plažu nije vodonepropustan tijekom duljeg razdoblja. Stoga se ne smije koristiti po kiši. Ovaj proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Opis dijelova i funkcija

- 1 Pop up - školjka za plažu
- 2 Uzica
- 3 Klin
- 4 Torba za nošenje

● Tehnički podaci

Dimenzije: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(D x Š x V)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(D x Š x V)



Sigurnosne napomene

UPUTE ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU.
PREDAJTE SVE DOKUMENTE TREĆOJ STRANI
AKO DISTRIBUIRATE PROIZVOD.

- ⚠ OPREZ! RIZIK OD OZLJEDA!** Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i ispravno sastavljeni. U slučaju neispravnog sastavljanja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- ⚠ OPREZ!** Ne ostavljajte djecu bez nadzora. Proizvod nije penjalica ili igračka. Pazite da se nitko ne penje ili naslanja na proizvod, osobito djeca. Proizvod može postati neuravnotežen i prevrnuti se. To može dovesti do ozljede i štete.
- ⚠ OPREZ! RIZIK OD OZLJEDA!** Nikad ni pod kojim okolnostima ne sastavljajte proizvod na jakom vjetru.
 - Za podizanje zaklona za plažu odaberite što ravniju i čvršću površinu.
 - Pješčane površine smanjuju stabilnost zaklona za plažu. Osigurajte da površina čvrsto drži klinove.
 - Nemojte nikada silom zabijati klinove u tlo! Ako je potrebno, uzice se mogu produžiti samo uz pomoć omče i klin postaviti na drugo mjesto.
 - Treba redovito provjeravati cjelovitost svih spojnih točaka i uzica, kao i čvrstoću klinova u tlu.
 - Ako je zaklon za plažu podignut pogrešnim redoslijedom, to ga može oštetiti. U takvim slučajevima isključena je svaka odgovornost proizvođača.
 - Ne preporučuje se skidanje ušivenih etiketa.
 - Upoznajte se s lokalnim propisima o zaštiti od požara.

⚠ UPOZORENJE! Ne koristite proizvod kao šator za kampiranje!

⚠ UPOZORENJE! Ne ložite vatru unutar ili u blizini zaklona za plažu!

⚠ UPOZORENJE! Zaklon za plažu ne smije biti potpuno zatvoren dok unutra ima ljudi!

Vodite računa o utjecaju vremena i klime

- Pazite da zaklon za plažu nije previše zategnut kada se postavlja, jer se inače neće moći prilagoditi promjenjivim vremenskim uvjetima i može se oštetiti.
- Zatvarači su potrošni dijelovi i ne spadaju pod uvjete jamstva.
- Ne koristite nikakav sprej protiv insekata u ili na zaklonu za plažu.
- Mala curenja na šavovima mogu se popraviti sprejem za šavove, a za površinu zaklona za plažu može se koristiti sprej za impregnaciju.

● Montaža

- Osigurajte da proizvod sastavlja/rastavlja samo stručna osoba.

● Podizanje proizvoda

POZOR: Imajte na umu da su štapovi napeti i da sjedaju u prirodni oblik proizvoda. Pripazite da otpuštanje napetosti ne uzrokuje ozljede. Bacite proizvod dalje od sebe u zrak.

● Preklapanje proizvoda

- Uhvatite sve omče zajedno u jednu ruku. Počnite od stražnjeg kraja kako biste omogućili da zrak potpuno izađe kroz prednji ulaz (pogledajte sl. A-B).
- Držite četiri omče u jednoj ruci i stavite proizvod u podignuti položaj (pogledajte sl. C).
- Pritisnite vrh gornje omče prema tlu i pomaknite je prema sredini. Nastavite pritišcati prema dolje nove omče jednom rukom dok drugom rukom držite ostale četiri omče zajedno (pogledajte sl. D-E (model HG13996A) / pogledajte sl. D (model HG13996B)).

- Olabavite stisak ruke koja drži 4 omče i savijte sve omče jednu u drugu (pogledajte sl. F-G (model HG13996A) / pogledajte sl. E (model HG13996B)).
- Sada možete spremiti proizvod u torbu za nošenje 4 (pogledajte sl. H (model HG13996A) / pogledajte sl. F (model HG13996B)).

● Čišćenje i njega

⚠ OPREZ! Nikad ne perite proizvod u perilici rublja.

⚠ OPREZ! Nikad ne koristite benzin, otapala ili druga sredstva za čišćenje. U protivnom postoji opasnost od oštećivanja proizvoda.

Kondenzacija se može stvoriti u svim sintetičkim proizvodima; stoga biste trebali provjetravati šator što je češće moguće kako biste to spriječili.

- Za čišćenje proizvoda i uklanjanje mrlja koristite samo sredstvo za čišćenje koje je posebno namijenjeno čišćenju proizvoda od poliestera.
- Uklonite svu prljavštinu s proizvoda mekom spužvom i čistom vodom.
- Pustite da se svi dijelovi temeljito osuše prije ponovnog pakiranja proizvoda. To će spriječiti stvaranje plijesni, neugodnih mirisa i promjenu boje.
- Ako se zatvarač zaglavi prilikom otvaranja ili zatvaranja, poprskajte ga silikonskim sprejem.
- Proizvod skladištite na hladnom i suhom mjestu.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine.

Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji.

Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 507020_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani. Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

Spisak korišćenih piktograma



Informacije o bezbednosti
Uputstvo za upotrebu

ŠATOR ZA PLAŽU

● Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 507020_2507.

● Pravilna upotreba

Ovaj proizvod je predviđen za upotrebu kao zaštita od vetra i sunca. Materijal šatora za plažu nije voodootporan tokom dužeg perioda. Stoga ga ne bi trebalo koristiti po kiši. Proizvod nije predviđen za komercijalnu upotrebu.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Opis delova i funkcija

- 1 Šator za plažu
- 2 Konopac
- 3 Klin
- 4 Transportna torba

● Tehnički podaci

Dimenzije: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(D x Š x V)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(D x Š x V)



Saveti za bezbednost

ČUVAJTE UPUTSTVO NA BEZBEDNOM MESTU. AKO DAJETE PROIZVOD TREĆOJ STRANI, PROSLEDITE I SVE DOKUMENTE.

⚠ OPREZ! RIZIK OD POVREDA! Osigurajte da su svi delovi neoštećeni i da su pravilno sklopljeni. Rizik od povreda postoji ako je sklapanje nepravilno. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkcionalnost.

⚠ OPREZ! Ne ostavljajte decu bez nadzora. Ovaj proizvod nije penjalica ili igračka. Vodite računa da se niko ne penje niti naslanja na proizvod, naročito ne deca. Moglo bi da dođe do neravnoteže i prevrtanja proizvoda. To može da dovede do povreda i/ili materijalne štete.

⚠ OPREZ! RIZIK OD POVREDA! Nikad ni u kojim okolnostima ne sklapajte proizvod po jakom vetru.

- Izaberite komad tla koji je što ravniji i tvrđi da biste podigli šator za plažu.
- Peskovite površine smanjuju stabilnost šatora za plažu. Osigurajte da površina omogućava čvrsto uporište za klinove.
- Nikad ne ukucavajte klinove u tlo silom! Ako je neophodno, konopci se smeju produžiti samo pomoću petlje i klina postavljenog na drugom mestu.
- Redovno treba proveravati celovitost svih spojnih tačaka i konopaca, kao i čvrstoću klinova u tlu.
- Ako se šator za plažu podigne pogrešnim redosledom, to može izazvati oštećenje šatora za plažu. Ne priznaje se nikakva odgovornost u takvim slučajevima.

- Ne preporučuje se uklanjanje ušivene etikete.
- Upoznajte se sa lokalnim protivpožarnim propisima.

⚠ UPOZORENJE! Ne koristite kao šator za kampovanje!

⚠ UPOZORENJE! Ne držite otvoreni plamen u šatoru za plažu ili njegovoj blizini!

⚠ UPOZORENJE! Šator za plažu se ne može potpuno zatvoriti dok su ljudi unutra!

Obratite pažnju na dejstvo vremenskih prilika i klime

- Osigurajte da šator za plažu ne bude previše zategnut kad ga podignete jer u suprotnom neće moći da se prilagodi na promene vremenskih prilika i može se oštetiti.
- Rajsferšlusi su delovi koji se habaju i ne potpadaju pod uslove garancije.
- Ne koristite nikakve sprejeve protiv insekata u šatoru za plažu ili na njemu.
- Mala curenja na šavovima se mogu popraviti sprejem za šavove a sprej za impregnaciju se može koristiti za tkaninu šatora za plažu.

● Sklapanje

- Osigurajte da proizvod sklapa/rasklapa isključivo kompetentna osoba.

● Podizanje proizvoda

PAŽNJA: Imajte u vidu da su šipke pod tenzijom i da odskaku u prirodan oblik proizvoda. Vodite računa da otpuštanje tenzije ne izazove nikakvu povredu. Bacite proizvod dalje od sebe u vazduh.

● Kako smotati proizvod

- Uhvatite sve petlje zajedno u jednu šaku. Počnite na zadnjoj strani da biste omogućili da sav vazduh izađe kroz prednji ulaz (pogledajte slike A-B).
- Držite četiri petlje skupljene u jednoj ruci i stavite proizvod u uspravan položaj (pogledajte sliku C).

- Pritisnite vrh gornje petlje prema tlu i pomerite ga prema sredini. Nastavite da pritiskate nove petlje prema dole jednom rukom dok druga ruka nastavlja da drži ostale četiri petlje zajedno (pogledajte sliku D-E (model HG13996A) / pogledajte sliku D (model HG13996B)).
- Olabavite stisak ruke koja drži 4 petlje i smotajte sve petlje jednu u drugu (pogledajte sliku F-G (model HG13996A) / pogledajte sliku E (model HG13996B)).
- Sad možete da stavite proizvod u transportnu torbu 4 (pogledajte sliku H (model HG13996A) / pogledajte sliku F (model HG13996B)).

● Čišćenje i nega

⚠ OPREZ! Nikad ne perite proizvod u veš-mašini.

⚠ OPREZ! Nikad ne koristite benzin, razređivač ili druga sredstva za čišćenje. U suprotnom postoji opasnost od oštećivanja proizvoda.

Kondenzacija može da se stvori u svim sintetičkim proizvodima; stoga bi što češće trebalo da vetrite šator da biste to sprečili.

- Za čišćenje proizvoda i uklanjanje mrlja trebalo bi da koristite samo sredstvo za čišćenje koje je specifično namenjeno za čišćenje proizvoda od poliestera.
- Prljavštinu sa proizvoda uklonite mekim sunderom i čistom vodom.
- Ostavite sve delove da se temeljno osuše pre nego što ponovo spakujete proizvod. To će sprečiti stvaranje plesni, neprijatnih mirisa i promena boje.
- Ako rajsferšlus zapinje kad se otvara ili zatvara, poprskajte ga silikonskim sprejem.
- Proizvod skladištite na hladnom i suvom mestu.

● **Odlaganje**

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● **Garancija**

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili

- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom грома, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).

3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Naziv proizvoda:	ŠATOR ZA PLAŽU
Model:	HG13996A/ HG13996B
IAN / Serijski broj:	507020_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 507020_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Список на користени пиктограми



Безбедносни информации
Упатства за употреба

ШАТОР ЗА СЕНКА СО СКОКАЧКИ ДИЗАЈН

● Вовед

Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Запознајте се со производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи.

Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 507020_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● Правилна употреба

Овој производ е наменет за употреба како заштита од ветер и сонце. Материјалот од кој е направен шаторот за плажа не е водоотпорен во текот на подолг временски период. Затоа, не треба да се користи на дожд. Производот не е наменет за комерцијална употреба.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Опис на деловите и функции

- 1 Шатор за сенка со скокачки дизајн
- 2 Јаже за затегнување
- 3 Клин
- 4 Торба за носење

● Технички податоци

Димензии: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(Д x Ш x В)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(Д x Ш x В)



Совети за безбедност

ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА НА БЕЗБЕДНО МЕСТО. ПРЕДАЈТЕ ГИ СИТЕ ДОКУМЕНТИ НА СЛЕДНОТО ЛИЦЕ АКО ГО ПРЕДАВАТЕ ПРОИЗВОДОТ.

⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

Осигурајте се дека сите делови се неоштетени дека се соодветно склопени. Постои ризик од повреда доколку се неправилно склопени. Оштетените делови можат да влијаат на безбедноста и функцијата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не оставајте ги децата без надзор. Производот не е рамка или играчка за качување. Погрижете се никој да не се качува или потпира на производот, особено децата. Производот може да изгуби рамнотежа и да се преврти. Ова може да резултира со повреда и/или оштетување.

⚠ ВНИМАНИЕ! РИЗИК ОД ПОВРЕДА!

Никогаш под никакви околности не склопувајте го производот при силен ветер.

- Изберете место што е можно порамно и поцврсто за да го поставите вашиот шатор за плажа.
- Песочните површини ја намалуваат стабилноста на шаторот за плажа. Осигурајте се дека површината обезбедува цврстина за клиновите.

- Никогаш не забивајте ги клиновите во земја со сила! Доколку е потребно, јажињата за затегнување треба да се продолжат само со помош на јамка, а клинот треба да се постави на друга локација.
- Целоста на сите точки на поврзување и јажињата за затегнување треба редовно да се проверуваат, како и забивањето на клиновите во земјата.
- Ако шаторот за плажа се постави по погрешен редослед, тоа може да предизвика оштетување на истиот. Во такви случаи се исклучува секаква одговорност.
- Не се препорачува да се отстранува зашиената етикета.
- Запознајте се со локалните прописи за противпожарна заштита.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не употребувајте го како шатор за кампување!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не разгорувајте оган внатре или во близина на шаторот за плажа!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Шаторот за плажа не смее да биде целосно затворен додека внатре има луѓе!

Обрнете внимание на ефектите од времето и климата

- Осигурајте се дека шаторот за плажа не е премногу затегнат кога се поставува, бидејќи во спротивно нема да може да се прилагоди на променливите временски услови и може да се оштети.
- Патентите се абечки делови и не потпаѓаат под гарантните услови.
- Не користете спреј за инсекти во и на шаторот.
- Местата каде шевовите малку попуштаат може да се поправат со спреј за шевови, а спрејот за водоотпорност може да се употребува за горниот слој на шаторот.

● Склопување

- Осигурајте се дека производот го склопува/расклопува само компетентно лице.

● Расклопување на производот

ВНИМАНИЕ: Имајте предвид дека столбовите се под напнатост и се прилепуваат на природниот облик на производот. Внимавајте при ослободувањето на напнатоста да не предизвика никаква повреда. Фрлете го производот подалеку од вас во воздух.

● Склопување на производот

- Фатете ги сите јамки заедно во едната рака. Започнете од задниот крај за да овозможите воздухот целосно да излезе низ предниот влез (видете Сл. А-Б).
- Држете ги четирите јамки собрани во едната рака и поставете го производот во нагорна положба (видете ја Сл. С).
- Притиснете го врвот на горната јамка кон земјата и движете го кон средината. Продолжете да ги притискате надолу новите јамки со едната рака, додека со другата рака ги држите другите четири јамки заедно (видете Сл. D-E (модел HG13996A)/видете Сл. D (модел HG13996B)).
- Олабавете го стисокот на раката што ги држи 4-те јамки и превиткајте ги сите јамки една во друга (видете Сл. F-G (модел HG13996A)/видете Сл. E (модел HG13996B)).
- Сега може да го складирате производот во неговата торба за носење 4 (видете Сл. H (модел HG13996A)/видете Сл. F (модел HG13996B)).

● Чистење и грижа

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогаш не перете го производот во машина за перење.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогаш не користете бензин, растворувач или други средства за чистење. Во спротивно постои опасност од оштетување на производот.

Во сите синтетички производи може да се создаде кондензација; затоа треба да го проветрувате шаторот колку што е можно почесто за да го спречите тоа.

- За чистење на производот и отстранување на евентуални дамки, треба да користите само средство за чистење кое е специјално наменето за чистење на полиестерски производи.
- Отстранете ја секоја нечистотија од производот со мек сунѓер и чиста вода.
- Оставете ги сите делови целосно да се исушат пред повторно да го спакувате производот. Ова ќе спречи создавање на мувла, лоши мириси и губење на бојата.
- Доколку патентот се заглави при отворање или затворање, попрскајте го со силиконски спреј.
- Чувајте го производот на ладно, суво место.

● Отстранување

Пакувањето е целосно изработено од материјали што може да се рециклираат, кои може да ги отстраните во локални капацитети за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу. Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на кревки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 507020_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот. Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис

Сервис Северна Македонија

Тел.: 0800 90698

Е-пошта: owim@lidl.mk

Lista e piktogrameve të përdorur



Informacione sigurie
Udhëzimet e përdorimit

STREHE PLAZHI POP-UP

● Hyrje

Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mabajni këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë. Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 507020_2507.

● Përdorimi i duhur

Ky produkt është bërë për t'u mbrojtur nga era dhe dielli. Materiali i tendës së plazhit nuk qëndron rezistent ndaj ujit për kohë të gjatë. Prandaj nuk duhet të përdoret në shi. Produkti nuk është bërë për përdorim tregtar.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Përshkrimi i pjesëve dhe veçorive

- 1 Strehe plazhi pop-up
- 2 Litar
- 3 Kunjë
- 4 Çantë mbajtëse

● Të dhënat teknike

Përmasat: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(Gja x Gje x La)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(Gja x Gje x La)



Këshilla sigurie

MBAJINI UDHËZIMET NË NJË VEND TË SIGURT. JEPJANI TË GJITHA DOKUMENTET PALËS SË TRETË NËSE DO T'I JEPNI PRODUKTIN.

⚠ KUJDESI RREZIK LËNDIMI! Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montohen siç duhet. Ekziston rreziku i lëndimeve nëse nuk montohen saktë. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë tek efikasiteti dhe funksioni.

⚠ KUJDESI! Mos i lini fëmijët të pambikëqyrur! Produkti nuk është skelet për të hipur ose lodër. Sigurohuni që askush të mos hipë ose të mos mbështet në produkt, sidomos fëmijët. Produkti mund të humbasë balancimin dhe të rrëzohet. Kjo mund të shkaktojë lëndime dhe/ose dëmtime.

⚠ KUJDESI RREZIK LËNDIMI! Asnjëherë, në asnjë rrethanë, mos e montoni produktin kur fryn erë e fortë.

- Zgjidhni një vend që është sa më i rrafshët dhe i fortë për ta hapur tendën e plazhit.
- Sipërfaqet me rërë reduktojnë stabilitetin e tendës së plazhit. Sigurohuni që sipërfaqja bën të mundur fiksimin e mirë të kunjave.
- Asnjëherë mos i goditni kunjat në tokë me forcë! Nëse është e nevojshme, litarët duhet të zgjaten vetëm me ndihmën e një laku dhe kunjë të pozicionuar në një vend tjetër.
- Duhet të kontrollohet rregullisht që të gjitha pikat e lidhjes dhe litarët të jenë të pacenuara, po kështu edhe fortësia e kunjave në tokë.
- Nëse tenda e plazhit nxirret sipas radhës së gabuar, kjo mund ta dëmtojë atë. Në raste të tilla, nuk pranohet përgjegjësi nga prodhuesi.
- Nuk rekomandohet që ta hiqni etiketën e qepur.
- Ju lutemi të njiheni me rregullat vendëse për mbrojtjen nga zjarri.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos e përdorni si çadër kampingul!

⚠ PARALAJMËRIM! Mos ndizni zjarr brenda ose pranë tendës për plazh!

⚠ PARALAJMËRIM! Tenda për plazh mund të mos mbyllet plotësisht kur ka njerëz brenda!

Mbani parasysh ndikimin e motit dhe të klimës

- Sigurohuni që tenda e plazhit të mos jetë tepër e tendosur kur e hapni, përndryshe nuk do të jetë në gjendje të përshtatet me kushtet e motit dhe mund të dëmtohet.
- Zinxhirët janë pjesë konsumi, ndaj nuk janë objekt i garancisë.
- Mos përdorni spërkatës insektesh brenda ose sipër tendës së plazhit.
- Rrjedhjet e vogla në qepje mund të riparohen me një spërkatës për qepjet dhe mund të përdoret spërkatës mbushës për mbulesën e tendës së plazhit.

● Montimi

- Sigurohuni që produkti të montohet/çmontohet vetëm nga një person kompetent.

● Hapja e produktit

KUJDES: Mbani parasysh se të gjitha shtyllat janë nën tension dhe marrin formën natyrale të produktit. Bëni kujdes sepse liri i tensionit mund të shkaktojë lëndime. Hidheni produktin larg jush në ajër.

● Palosja e produktit

- Kapni të gjitha nyjat së bashku në një dorë. Filloni në anën e pasme në mënyrë që ajri të dalë plotësisht nga hyrja e përparme (shiko fig. A-B).
- Mbyllet katër nyjat të mbledhura në një dorë dhe vendoseni produktin në pozicion të drejtë (shiko fig. C).

- Shtypeni majën e nyjës së sipërme drejt tokës dhe lëvizeni drejt mesit. Vazhdoni të shtypni poshtë nyjat e reja me një dorë ndërsa me dorën tjetër mbani së bashku katër nyjat e tjera (shiko fig. D-E (modeli HG13996A) / shiko fig. D (modeli HG13996B)).
- Lironi dorën me të cilën mbani 4 nyjat dhe palosini të gjitha nyjat te njëra-tjetra (shiko fig. F-G (modeli HG13996A) / shiko fig. E (modeli HG13996B)).
- Tani mund ta mbani produktin te çanta mbajtëse e tij 4 (shiko fig. H (modeli HG13996A) / shiko fig. F (modeli HG13996B)).

● Pastrimi dhe kujdesi

⚠ KUJDES! Mos e lani asnjëherë produktin në lavatrice.

⚠ KUJDES! Mos përdorni asnjëherë benzinë, hollues ose agentë të tjerë pastrimi. Përndryshe ekziston rreziku i dëmtimit të produktit.

Në të gjithë produktet sintetike mund të formohet kondensim; prandaj duhet ta ajrosni tendën sa më shpesh të jetë e mundur për ta mbrojtur.

- Për pastrimin e produktit dhe për heqjen e njollave duhet të përdorni vetëm agent pastrues që është bërë posaçërisht për pastrimin e produkteve prej poliestre.
- Hiqni papastërtitë nga produkti me një sfungjer të butë dhe me ujë të pastër.
- Lërimi të gjitha pjesët të thahen plotësisht para se ta paketoni sërish produktin. Kjo do të parandalojë formimin e mykut, erërave të këqija dhe çngjyrimin.
- Nëse zinxhiri bllokohet kur hapet ose mbyllet, spërkateni me spraj silikoni.
- Mbyllet produktin në një vend të thatë e të freskët.

● Asgjësimi

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit. Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 507020_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjiti faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

● **Shërbimi**

AL **Shërbimi Shqipëri**

Tel.: 0800 90698

Lista pictogramelor utilizate



Informații de siguranță
Instrucțiuni de utilizare

CORT DE PLAJĂ

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmănați de asemenea și documentația acestuia. Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 507020_2507.

● Utilizare adecvată

Acest produs este destinat utilizării ca adăpost împotriva vântului și a soarelui. Materialul adăpostului de plajă nu este impermeabil pe o durată lungă de timp. De aceea, nu trebuie utilizat pe ploaie. Acest produs nu este destinat utilizării comerciale.

STANDARD UV 801 - UPF 30

● Descrierea pieselor și caracteristici

- 1 Cort de plajă
- 2 Coardă
- 3 Cui de cort
- 4 Geantă de transport

● Date tehnice

Dimensiuni: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(L x l x H)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(L x l x H)



Sfaturi privind siguranța

PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE ÎNTR-UN LOC SIGUR. PREDĂȚI TOATĂ DOCUMENTAȚIA UNUI TERȚ DACĂ DISTRIBUIȚI PRODUSUL.

⚠ ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE! Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Există risc de rănire dacă este asamblată incorect. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.

⚠ ATENȚIE! Nu lăsați copiii nesupravegheați. Produsul nu este un cadru de cățărare sau o jucărie. Asigurați-vă că nu se cațără și nu se sprijină nimeni pe produs, în special copiii. Produsul se poate dezechilibra și se poate răsturna. Acest lucru poate duce la vătămări și/sau daune.

⚠ ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE! Niciodată, în nicio circumstanță, nu asamblați produsul pe timp de vânt puternic.

- Selectați o porțiune de teren cât mai plată și fermă posibil pentru a vă monta adăpostul de plajă.
- Suprafețele nisipoase reduc stabilitatea adăpostului de plajă. Vă rugăm asigurați-vă că suprafața furnizează o fixare fermă a cuielor de cort.
- Nu loviți niciodată cu forța cuiele de ancorat în pământ! Dacă este nevoie, corzile trebuie prelungite numai cu ajutorul unei bucle, iar cuiul de cort trebuie poziționat într-un loc diferit.
- Verificați periodic integritatea tuturor punctelor de conectare și a corzilor, precum și fermitatea ancorării cuielor de cort în sol.

- Dacă adăpostul de plajă este montat în ordinea greșită, acest lucru ar putea duce la avarierea adăpostului. În aceste cazuri, este exclusă orice responsabilitate.
- Nu se recomandă îndepărtarea vreunei etichete cusute.
- Vă rugăm familiarizați-vă cu regulile locale anti-incendiu.

⚠️ AVERTISMENT! A nu se utiliza ca și cort de camping!

⚠️ AVERTISMENT! Nu porniți un foc în interiorul sau în vecinătatea adăpostului de plajă!

⚠️ AVERTISMENT! Adăpostul de plajă nu poate fi închis complet cât timp în interior se află persoane!

Vă rugăm acordați atenție efectelor vremii și climatului

- Vă rugăm asigurați-vă că adăpostul de plajă nu este prea tensionat când este montat, deoarece nu va fi capabil să se adapteze la condițiile meteo schimbătoare și riscă să fie avariât.
- Fermoarele sunt componente ce se uzează și nu sunt incluse în condițiile garanției.
- Nu utilizați spray anti insecte în sau pe adăpostul de plajă.
- Micile scurgeri în dreptul cusăturilor pot fi reparate cu spray pentru cusături și spray de impermeabilizare poate fi utilizat pentru folia adăpostului.

● Asamblarea

- Vă rugăm asigurați-vă că produsul este asamblat/demontat numai de către o persoană competentă.

● Montarea produsului

ATENȚIE: Vă rugăm notați că țijele sunt tensionate și se instalează în forma naturală a produsului. Aveți grijă ca eliberarea tensiunii să nu cauzeze vreo rănire. Aruncați produsul departe de dumneavoastră, în aer.

● Plierea produsului

- Apucați toate buclele împreună cu una dintre mâini. Începeți dinspre spate pentru a permite evacuarea completă a aerului prin intrarea din față (a se vedea fig. A-B).
- Păstrați cele patru bucle adunate într-o mână și amplasați produsul în sus (a se vedea fig.C).
- Apăsăți vârful buclei superioare înspre sol și deplasați-l înspre mijloc. Continuați să apăsați în jos noile bucle cu o mână, în timp ce cu cealaltă mână continuați să țineți restul de patru bucle împreună (a se vedea fig. D-E (model HG13996A) / a se vedea fig. D (model HG13996B)).
- Slăbiți degetele cu care țineți cele 4 bucle și pliați toate buclele una în cealaltă (a se vedea fig. F-G (model HG13996A) / a se vedea fig. E (model HG13996B)).
- Acum veți putea depozita produsul în geanta sa de transport 4 (a se vedea fig. H (model HG13996A) / a se vedea fig. F (model HG13996B)).

● Curățarea și îngrijirea

⚠️ ATENȚIE! Nu spălați niciodată produsul în mașina de spălat rufe.

⚠️ ATENȚIE! Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau alți agenți de curățare. Ori riscați să avariați produsul.

Condensul se poate forma în toate produsele sintetice; de aceea, ar trebui să lăsați adăpostul de plajă să se aerisească cât de des se poate pentru a contracara acest lucru.

- Pentru curățarea produsului și îndepărtarea petelor, trebuie să utilizați numai un agent de curățare special destinat pentru curățarea produselor de poliester.
- Îndepărtați murdăria de pe produs cu un burete moale și apă curată.
- Vă rugăm permiteți tuturor componentelor să se usuce bine înainte de a reambala produsul. Acest lucru va preveni formarea mucegaului, a mirosurilor neplăcute și a decolorării.

- ❑ Dacă fermoarul se blochează când este deschis sau închis, pulverizați-l cu spray de silicon.
- ❑ Depozitați produsul într-un loc uscat și răcoros.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 507020_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● **Service**

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

Списък с използваните пиктограми



Информация за безопасност
Инструкции за употреба

СГЪВАЩ СЕ ПЛАЖЕН ЗАСЛОН

● Увод

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиза на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 507020_2507.

● Правилна употреба

Този продукт е предназначен за употреба като защита срещу вятър и слънце. Материалът на плажния подслон не е водонепроницаем за продължителен период от време. Поради това той не трябва да се използва в дъжд. Продуктът не е предназначен за търговска употреба.

УВ СТАНДАРТ 801-UPF 30

● Описание на частите и характеристики

- 1 Сгъващ се плажен заслон
- 2 Въже за стягане
- 3 Колче
- 4 Чанта за пренасяне

● Технически данни

Размери: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(Д x Ш x В)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(Д x Ш x В)



Съвет за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО. ПРЕДАВАЙТЕ ВСИЧКИ ДОКУМЕНТИ НА ТРЕТАТА СТРАНА, АКО ПРЕДОСТАВИТЕ ПРОДУКТА.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

Уверете се, че всички части са неповредени и са сглобени правилно. При неправилно сглобяване съществува риск от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Не оставяйте деца без надзор. Продуктът не е катерушка или играчка. Уверете се, че никой не се катери или обляга на продукта, особено деца. Продуктът може да стане небалансиран и да се преобърне. Това може да доведе до нараняване и/или повреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

При никакви обстоятелства не сглобявайте продукта в силен вятър.

- Изберете терен, който е равен и стабилен, доколкото е възможно, за да сглобите плажния подслон.

- Пясъчните повърхности намаляват стабилността на плажния подслон. Моля, уверете се, че повърхността осигурява сигурно задържане на колчетата.
- Никога не забивайте с чук колчета в земята със сила! Ако е необходимо, въжетата за стягане могат да бъдат удължени с помощта на възел и колчето разположено на друго място.
- Целостта на всички точки на свързване и въжетата за стягане трябва да бъде проверявана периодично, както и забиването на колчетата в земята.
- Ако плажният подслон е сглобен в неправилен ред, това може да причини повреда на плажния подслон. В такива случаи всяка отговорност се изключва.
- Препоръчва се да не се отстранява който и да било шивашки етикет.
- Моля, запознайте се с местните противопожарни регулации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте като палатка за къмпинг!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не палете открит огън вътре в или близо до плажния подслон!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Плажният подслон не трябва да бъде напълно затварян, докато има хора вътре!

Обърнете внимание на въздействията на времето и климата

- Моля, уверете се, че плажният подслон не е прекалено опънат, когато се сглобява, тъй като в противен случай няма да може да се адаптира към променящите се метеорологични условия и може да се повреди.
- Циповете и износващите се части не са обхванати от гаранционните условия.
- Не използвайте спрей срещу насекоми в или върху плажния подслон.
- Малки течове върху шевове могат да бъдат ремонтирани със спрей за шевове, а импрегниращ шев може да се използва за покритието на плажния подслон.

● **Сглобяване**

- Моля, осигурете сглобяване/разглобяване на продукта само от компетентно лице.

● **Издигане на продукта**

ВНИМАНИЕ: Обърнете внимание, че прътите са под механично напрежение и се фиксират в естествената форма на продукта. Като се вземе под внимание това, освобождаването на напрежението не причинява никакво нараняване. Изхвърлете продукта далеч от себе си във въздуха.

● **Сгъване на продукта**

- Хванете всички примки заедно в една от ръцете си. Започнете от задния край за да позволите на въздуха да излезе напълно през предния вход (вижте фиг. А-В).
- Дръжте четирите примки събрани в едната си ръка и поставете продукта в изправена позиция (вижте фиг. С).
- Натиснете върха на горната примка към земята и я преместете към средата. Продължавайте да натискане надолу новите примки с едната си ръка, докато с другата си ръка продължавате да държите другите четири примки заедно (вижте фиг. D-E (модел HG13996A) / вижте фиг. D (модел HG13996B)).
- Отпуснете ръката си, която държи 4-те примки и сгънете всички примки една в друга (вижте фиг. F-G (модел HG13996A) / вижте фиг. E (модел HG13996B)).
- Сега можете да приберете продукта в неговата чанта за пренасяне 4 (вижте фиг. H (модел HG13996A) / вижте фиг. F (модел HG13996B)).

● **Почистване и грижа**

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Никога не перете продукта в перална машина.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Никога не използвайте бензин, разтворител или други почистващи препарати. В противен случай има опасност от повреда на продукта.

Върху всички синтетични продукти може да се формира конденз; поради това трябва да проветрявате подслона възможно най-често, за да противодействате на това.

- За почистване на продукта и отстраняване на всякакви петна трябва да използвате само почистващ препарат, който е специално предназначен за почистване на полиестерни продукти.
- Отстранете всички замърсявания от продукта с мека гъба и чиста вода.
- Оставете всички части да изсъхнат напълно, преди да опаковате отново продукта. Това ще предотврати образуването на плесен, лош мирис и обезцветяване.
- Ако ципът заседне при отваряне или затваряне, напръскайте го със силиконов спрей.
- Съхранявайте продукта на хладно, сухо място.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 507020_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920
Е-мейл: owim@lidl.bg
IAN 507020_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 507020_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@idl.bg

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Πληροφορίες ασφάλειας
Οδηγίες χρήσης

ΣΚΗΝΗ ΠΑΡΑΛΙΑΣ ΡΟΡ UP

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 507020_2507.

● Σωστή χρήση

Το παρόν προϊόν προορίζεται για χρήση ως προστασία έναντι του ανέμου και του ήλιου. Το υλικό της τέντας-σκηνής παραλίας δεν είναι υδατοστεγές σε παρατεταμένη χρονική περίοδο. Επομένως δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στη βροχή. Το προϊόν δεν προορίζεται για εμπορική χρήση.

UV STANDARD 801-UPF 30

● Περιγραφή των εξαρτημάτων και χαρακτηριστικών

- 1 Σκηνή παραλίας pop up
- 2 Σχοινί με εντατήρα
- 3 Πάσσαλος
- 4 Τσάντα μεταφοράς

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: HG13996A: 195 x 120 x 90 εκ.
(M x Π x Υ)
HG13996B: 180 x 125 x 83 εκ.
(M x Π x Υ)



Συμβουλές ασφάλειας

ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ. ΠΑΡΑΔΩΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΕΑΝ ΔΩΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΤΡΙΤΟΥΣ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Εξασφαλίστε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι σε άπογη κατάσταση και έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Σε εσφαλμένη συναρμολόγηση υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Τα χαλασμένα εξαρτήματα μπορούν να επηρεάσουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση. Το προϊόν δεν είναι πλαίσιο για σκαρφάλωμα ή παιχνίδι. Εξασφαλίστε ότι κανένας δεν σκαρφλώνει ή γέρνει επάνω στο προϊόν, ειδικά τα παιδιά. Η ισορροπία του προϊόντος μπορεί να χαθεί και το προϊόν να ανατραπεί. Αυτό μπορεί να επιφέρει τραυματισμό ή/και ζημιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Ποτέ και σε καμία περίπτωση μη συναρμολογείτε το προϊόν όταν φυσάει δυνατά.

- Επιλέγεται έναν χώρο όσο πιο επίπεδο και στερεό γίνεται για να στήνετε την τέντα-σκηνή σας.

- Στις αμμώδεις επιφάνειες μειώνεται η σταθερότητα της τέντας-σκηνής. Εξασφαλίζετε ότι η επιφάνεια παρέχει καλή συγκράτηση των πασσάλων.
- Ποτέ μην χτυπάτε τους πασσάλους μέσα στο έδαφος με δύναμη! Εάν απαιτείται πρέπει τα σχοινιά με εντατήρα να εκτείνονται με τη βοήθεια μιας θηλιάς και με τον πάσσαλο τοποθετημένο σε διαφορετική τοποθεσία.
- Η ακέραιη κατάσταση όλων των σημείων σύνδεσης και τα σχοινιά με εντατήρα πρέπει να ελέγχονται τακτικά όπως και η σταθερότητα των πασσάλων στο έδαφος.
- Εάν η τέντα-σκηνή συναρμολογηθεί με λάθος σειρά, μπορεί να προκληθεί ζημιά σε αυτήν. Σε τέτοιες περιπτώσεις ουδεμία ευθύνη αναλαμβάνεται.
- Δεν συνιστάται να απομακρύνετε οποιεσδήποτε ραμμένες ετικέτες.
- Εξοικειωθείτε με τις τοπικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σαν σκηνή για κάμπινγκ!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην ανάβετε φωτιά στο εσωτερικό ή κοντά στην τέντα-σκηνή!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η τέντα-σκηνή δεν κλείνει εντελώς όταν υπάρχουν άτομα μέσα!

Λαμβάνετε υπόψη τις καιρικές συνθήκες και το κλίμα

- Εξασφαλίζετε ότι η τέντα-σκηνή δεν συναρμολογείται πολύ σφιχτά διότι αλλιώς δεν θα προσαρμόζεται στις μεταβαλλόμενες καιρικές συνθήκες και μπορεί να χαλάσει.
- Τα φερμουάρ είναι φθειρόμενα εξαρτήματα και δεν εμπίπτουν στους όρους εγγύησης.
- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι για έντομα μέσα ή επάνω στην τέντα-σκηνή.
- Μικρές σχισμές στις ραφές επισκευάζονται με σπρέι ραφών και είναι δυνατή χρήση σπρέι εμποτισμού για την επιφάνεια της τέντας-σκηνής.

● Συναρμολόγηση

- Εξασφαλίστε ότι το προϊόν συναρμολογείται/ αποσυναρμολογείται από ικανό άτομο.

● Στήσιμο του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σημειώστε ότι οι ράβδοι τεντώνονται και κουμπώνουν στο φυσικό σχήμα του προϊόντος. Προσέχετε ώστε η απελευθέρωση της τάνυσης να μην προκαλεί τραυματισμούς. Πετάξτε το προϊόν μακριά από εσάς στον αέρα.

● Δίπλωμα του προϊόντος

- Πιάστε όλες τις θηλιές μαζί στο ένα σας χέρι. Ξεκινήστε από το πίσω άκρο ώστε να επιτρέψετε στον αέρα να διαφύγει εντελώς μέσα από την μπροστινή είσοδο (βλ. Εικ. Α-Β).
- Διατηρήστε τις τέσσερις θηλιές μαζί στο ένα χέρι και θέστε το προϊόν σε ανοδική θέση (βλ. Εικ. C).
- Πιέστε την ακμή της επάνω θηλιάς προς το έδαφος και μετακινήστε προς το μέσο. Συνεχίστε την πίεση προς τα κάτω στις νέες θηλιές με το ένα χέρι ενώ το άλλο χέρι συνεχίζει να κρατάει τις άλλες τέσσερις θηλιές μαζί (βλ. Εικ D-E (μοντέλο HG13996A) / βλ. Εικ D (μοντέλο HG13996B)).
- Λασκάρτε τη λαβή του χεριού που κρατάει τις 4 θηλιές και διπλώστε όλες τις θηλιές τη μια μέσα στην άλλη (βλ. Εικ F-G (μοντέλο HG13996A) / βλ. Εικ E (μοντέλο HG13996B)).
- Μπορείτε τώρα να αποθηκεύσετε το προϊόν στη θήκη μεταφοράς του 4 (βλ. Εικ H (μοντέλο HG13996A) / βλ. Εικ F (μοντέλο HG13996B)).

● Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην πλένετε το προϊόν σε πλυντήριο ρούχων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικά ή άλλα προϊόντα καθαρισμού. Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος ζημιάς στο προϊόν.

Μπορεί να προκύψει συμπύκνωση σε όλα τα συνθετικά προϊόντα. Για αυτό πρέπει να αερίζετε τη σκηνή όσο πιο συχνά γίνεται για λόγους πρόληψης.

- Για τον καθαρισμό του προϊόντος και αφαίρεση οποιωνδήποτε λεκέδων πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο ένα προϊόν καθαρισμού το οποίο προορίζεται ειδικά για τον καθαρισμό προϊόντων από πολυεστέρα.
- Απομακρύνετε ρύπους από το προϊόν με ένα μαλακό σφουγγάρι και καθαρό νερό.
- Επιτρέπεται όλα τα μέρη να στεγνώνουν καλά προτού επανασυσκευάσετε το προϊόν. Έτσι εμποδίζετε δημιουργία μούχλας, άσχημων οσμών και αποχρωματισμών.
- Εάν το φερμουάρ μαγκώσει κατά το άνοιγμα ή κλείσιμο, ψεκάστε το με σπρέι σιλικόνης.
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε δροσερή, στεγνή τοποθεσία.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματος σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 507020_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

POP-UP-STRANDMUSCHEL

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus. Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 507020_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Wind- und Sonnenschutz vorgesehen. Das Material der Strandmuschel ist auf Dauer nicht wasserdicht. Sie sollte daher nicht im Regen verwendet werden. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

UV-STANDARD 801-UPF 30

● Teilebeschreibung

- 1 Pop-up-Strandmuschel
- 2 Abspannleine
- 3 Hering
- 4 Tragetasche

● Technische Daten

Maße: HG13996A: 195 x 120 x 90cm
(L x B x H)
HG13996B: 180 x 125 x 83 cm
(L x B x H)



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF. HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

⚠ VORSICHT! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!

Montieren und demontieren Sie das Produkt keinesfalls bei starkem Wind.

- Wählen Sie einen möglichst festen, ebenen Untergrund als Standplatz.
- Sandige Oberflächen reduzieren die Stabilität. Achten Sie auf einen Untergrund, der festen Halt für die Heringe bietet.
- Schlagen Sie die Heringe nie mit Gewalt in den Boden! Ggf. Abspannungen mit Hilfe einer Schlaufe verlängern und den Hering an einem anderen Ort platzieren.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Unversehrtheit aller Verbindungsstellen und überprüfen Sie Abspannungen und den festen Sitz der Heringe.

- Eine falsche Reihenfolge des Aufbaus könnte einen Schaden am Zelt hervorrufen. Eine Haftung jeglicher Art ist ausgeschlossen.
- Entfernen Sie keine eingenähten Etiketten, Typen oder Hinweisschilder.
- Machen Sie sich zudem mit den Brandschutzbestimmungen vor Ort vertraut.

⚠️ WARNUNG! Nicht als Campingzelt verwenden!

⚠️ WARNUNG! Kein offenes Feuer im Inneren oder in der Nähe der Strandmuschel benutzen!

⚠️ WARNUNG! Die Strandmuschel darf nicht komplett geschlossen werden, solange sich Personen im Inneren befinden!

Beachten Sie Wetter und Witterungseinflüsse

- Stellen Sie die Strandmuschel nicht zu straff auf, da sie sich sonst wechselnden Wetterbedingungen nicht anpassen und beschädigt werden kann.
- Reißverschlüsse sind Verschleißteile und fallen nicht unter die Garantiebedingungen.
- Verwenden Sie kein Insektenspray in oder auf der Strandmuschel.
- Kleine undichte Stellen an den Nähten können mit einem Nahtspray behoben werden, und für die Zelthaut kann ein Imprägnierspray verwendet werden.

● Montage

- Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von einer fachkundigen Person montiert/demontiert wird.

● Produkt aufbauen

ACHTUNG: Bitte beachten Sie, dass das Gestänge unter Spannung steht und immer in die natürliche Form des Produkts springt. Achten Sie darauf, dass die Spannkraft keine Verletzungen verursacht. Werfen Sie das Produkt von sich in die Luft.

● Produkt zusammenfalten

- Greifen Sie die Mittelpunkte der oberen Schlaufen in einer Hand und ziehen Sie die Mittelpunkte der unteren Schlaufen hinzu. Starten Sie am hinteren Ende des Produkts, damit die Luft vorne durch den Eingang vollständig entweichen kann (siehe Abb. A–B).
- Halten Sie das Produkt hochkant und halten Sie alle 4 Schlaufen dabei in einer Hand (siehe Abb. C).
- Drücken Sie die Spitze des oberen Bogens in Richtung Boden und drehen Sie diese in Richtung Mitte. Drücken Sie die neuen Schlaufen mit einer Hand nach unten, während die andere Hand immer noch die 4 Schlaufen zusammenhält (siehe Abb. D–E (Modell HG13996A) / siehe Abb. D (Modell HG13996B)).
- Neue Schlaufen bilden sich, während Sie weiterhin nach unten drücken. Lösen Sie den Griff der Hand, die die 4 Schlaufen zusammenhält und schieben Sie alle Bögen ineinander (siehe Abb. F–G (Modell HG13996A) / siehe Abb. E (Modell HG13996B)).
- Sie können das Produkt nun in der Tragetasche 4 aufbewahren (siehe Abb. H (Modell HG13996A) / siehe Abb. F (Modell HG13996B)).

● Reinigung und Pflege

⚠️ VORSICHT! Waschen Sie das Produkt niemals in einer Waschmaschine.

⚠️ VORSICHT! Benutzen Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder andere Reinigungsmittel. Andernfalls drohen Beschädigungen des Produkts.

In allen synthetischen Produkten kann es zu Kondensbildung kommen; lüften Sie also so häufig wie möglich, um den Effekt abzuschwächen.

- Verwenden Sie für die Reinigung und für die Flecken nur ein Reinigungsmittel, welches speziell für das Polyester-Produkt geeignet ist.

- ❑ Entfernen Sie Schmutz vom Produkt mit einem weichen Schwamm und klarem Wasser.
- ❑ Lassen Sie alle Teile gründlich trocknen, bevor Sie das Produkt wieder verpacken. Dies beugt Schimmel, Geruch und Verfärbungen vor.
- ❑ Sprühen Sie die Reißverschlüsse mit Silikonspray ein, wenn diese beim Öffnen oder Schließen haken.
- ❑ Lagern Sie das Produkt an einem kühlen und trockenen Ort.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 507020_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● **Service**

Ⓛ DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Ⓛ AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

Ⓛ BE **Service Belgien**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

Ⓛ CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch